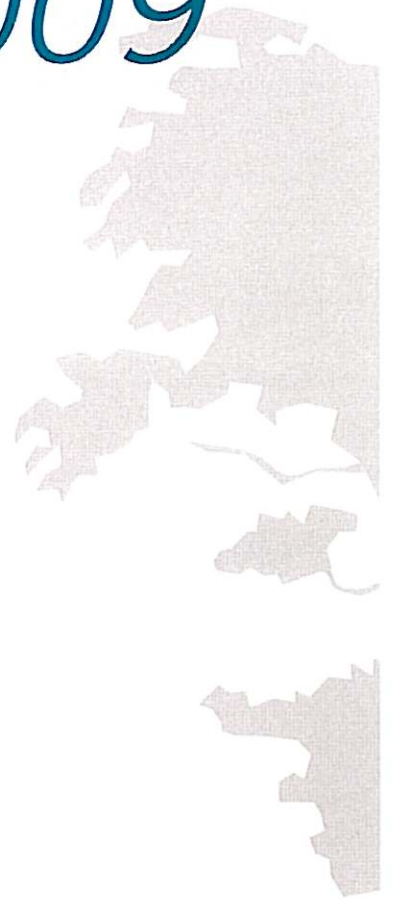


Årsregnskap 2009



NAMIBIA
FORENINGEN

www.namibiaforeningen.no

«KUNNSKAP OG VENNSKAP»

Balanse pr. 31.12.2009

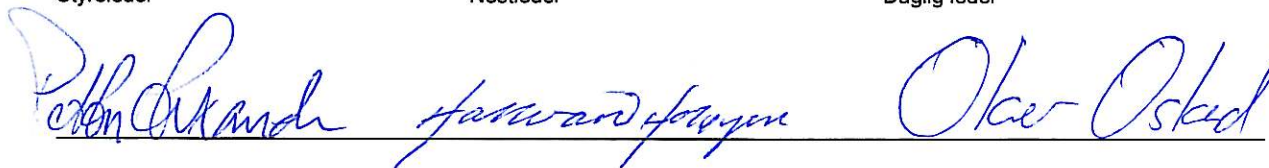
EIENDELER	Noter:	2009	2008
ANLEGGSMIDLER			
Fast eiendom i Namibia	7)	721 861	721 861
Kontormaskiner	7)	21 843	43 687
SUM ANLEGGSMIDLER		743 704	765 548
OMLØPSMIDLER			
Varebeholdning Namibiabutikken		39 855	70 471
Fordringer	8)	658 224	553 496
Bankinnskudd og kontanter	9)	3 316 692	3 615 025
SUM OMLØPSMIDLER		4 014 771	4 238 992
SUM EIENDELER		4 758 475	5 004 540
GJELD OG EGENKAPITAL			
FORENINGENS KAPITAL			
Fri egenkapital		2 669 286	2 983 104
Formålskapital med selvpålagt restriksjon	10)	1 188 665	1 188 665
Formålskapital med eksterne restriksjoner	11)	202 752	230 277
SUM FORENINGENS KAPITAL		4 060 703	4 402 046
KORTSIKTIG GJELD	12)	697 772	602 494
SUM GJELD/EGENKAPITAL		4 758 475	5 004 540

Elverum, 6. mai 2010

Petter Lexander
Styreleder

Hallvard Holøyen
Nestleder

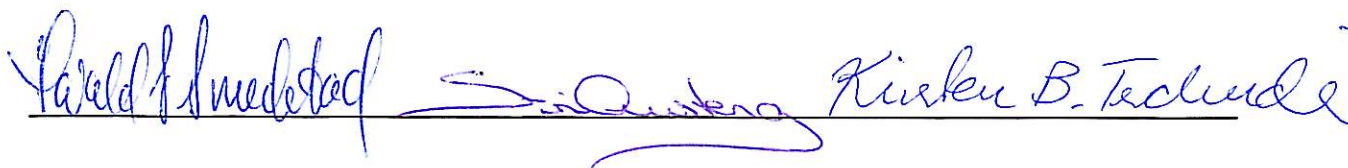
Olav Osland
Daglig leder



Harald S. Smedstad
Styremedlem

Siri Austeng
Styremedlem

Kirsten Bjerkestrand
Ansattes representant



Aktivitetsregnskap for 2009

	<u>Noter</u>	<u>Regnskap 2009</u>	<u>Budsjett 2009</u>	<u>Regnskap 2008</u>
ANSKAFFEDE MIDLER				
Medlemsinntekter		51 700	50 000	42 084
Tilskudd				
Offentlige tilskudd	2)	6 334 164	6 386 000	5 913 022
Andre tilskudd	2)	-	425 000	594 194
Sum tilskudd		6 334 164	6 811 000	6 507 216
Innsamlede midler og gaver	3)	321 308	20 000	43 450
Opptjente inntekter fra operasjonelle aktiviteter				
Aktiviteter som oppfyller foreningens formål				
Namibiabutikken	4)	515 913	463 000	487 045
Gjestehuset i Windhoek	4)	462 507	362 370	365 361
Informasjon og marked	4)	265 302	227 000	192 691
Aktiviteter som skaper inntekter				
Utleie av kontor		15 000	15 000	15 000
Sum opptjente midler fra operasjonelle aktiviteter		1 258 722	1 067 370	1 060 097
Finansinntekter				
Agio		5 025	-	523
Renter på bankinnskudd		83 957	112 000	230 743
Disagio		(366)	-	-
Sum finansinntekter		88 616	112 000	231 266
SUM ANSKAFFEDE MIDLER		8 054 510	8 060 370	7 884 113
FORBRUKTE MIDLER				
<u>Noter</u>				
Kostnader til anskaffelse av midler		16 311	-	-
Kostnader til formål				
Namibiabutikken	4)	210 200	171 000	236 041
Gjestehuset i Windhoek	4)	359 810	293 370	282 238
Informasjon og marked	4)	664 210	579 000	421 757
Rammeavtale informasjon		326 206	376 000	295 181
Urfoleksprosjektet i Kunene	5)	1 726 822	1 699 732	1 287 118
Forprosjekt Angola	5)	32 487	123 720	56 121
Pedagogisk entreprenørskap	5)	874 299	818 760	1 264 036
Urfoleksprosjektet for San-folket i Tsumkwe	5)	1 902 553	2 045 871	1 761 393
Tradisjonelle kunnskapsfag i skolen	5)	1 079 055	1 137 917	1 090 588
Diaspora		9 976	10 000	-
Forstudie "Bridge"		195 992	197 000	-
Støtte til flomofre		-	-	44 346
Sum kostnader til formål		7 381 610	7 452 370	6 738 819
Sum administrasjon	6)	997 932	1 094 000	1 001 063
SUM FORBRUKTE MIDLER		8 395 853	8 546 370	7 739 882
ÅRETS AKTIVITETSRESULTAT		(341 343)	(486 000)	144 231
DISPONERING AV AKTIVITETSRESULTATET				
Endring grunnkapital		(313 818)	(313 000)	(81 295)
Endring formålskapital med eksternt pålagte restriksjoner		(27 525)	(173 000)	230 277
Endring formålskapital med selvpålagte restriksjoner (prosjektfond)		-	-	(4 751)
SUM ENDRING FORMÅLSKAPITAL		(341 343)	(486 000)	144 231

Noter

Note 1 Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og er fra og med 2008 utarbeidet etter god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner.

Omlegging fra artsbestemt oppstillingsplan til aktivitetsregnskap påvirket resultatet for 2008 spesielt ved at noen innsamlede beløp fra tidligere år ble ført som inntekt i 2008.

Prinsipp for inntektsføring.

Tilskudd som skal følge opptjeningsprinsippet, det vil si at inntektsføring skjer når betingelsene for å motta innbetalingene er oppfylt, må oppfylle følgende kriterier:

1. Organisasjonen må ha juridisk rett til inntekten.
2. Det må være rimelig sikkert at inntekten vil bli mottatt.
3. Inntekten må kunne måles med tilstrekkelig sikkerhet.

Tidligere praksis har vært at tilskudd inntektsføres ved forbruk. Tilskudd til dekning av kostnader inntektsføres brutto. Der kriteriene for inntektsføring ikke er oppfylt, er tilskuddet ført opp som gjeld på egen linje i balansen. Tilskuddet regnskapsføres til verdien på transaksjonstidspunktet. Ubrukte prosjektmidler føres som gjeld til donør ved årsskiftet.

Prinsipp for kostnadsføring.

Utgifter periodiseres og kostnadsføres i den perioden aktiviteten har foregått.

Valuta

Alle balanseposter i utenlandsk valuta, unntatt bygninger i Namibia, er omregnet til balansedagens kurs.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er bokført etter fradrag for avsetning til forventet tap.

Varer

Varer er vurdert til det laveste av beregnet kostpris og netto salgsverdi.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler er vurdert til anskaffelsespris med fradrag for avskrivninger etter antatt økonomisk levetid.

Note 2

	2009	2008
Offentlige tilskudd:		
NORAD rammeavtale bistand	5 500 000	5 487 841
NORAD rammeavtale info	326 206	295 181
NORAD næring (forundersøkelse)	195 992	-
NORAD ifm diaspora	9 976	-
Oppland fylkeskommune	100 000	-
Hedmark fylkeskommune	150 000	100 000
Elverum kommune	50 000	25 000
Høgskolen i Hedmark	-	5 000
Norsk Tipping (grasrotandelen)	1 990	-
Sum offentlige tilskudd	6 334 164	5 913 022
Andre tilskudd:		
Slåstad skole	-	861
Namná skole	-	17 550
Innsamling til flomofre	-	34 346
Elverum videregående skole	-	242 365
Skoleløpet	-	296 163
Andre	-	2 909
Sum andre tilskudd	-	594 194

Note 3

Innsamlede midler og gaver	2009	2008	2007
Skills (Studenter Høgskolen i Hedmark)	100 000		
Åkeberg barnehage	20 000	-	-
Slåstad skole	10 104	-	-
Faste givere	14 710	14 500	6 649
Minnegaver Trond Andresen	-	28 950	-
Skoleløpet	174 494	-	-
Elverum videregående skole	500		
Andre	1 500	-	5 842
Sum innsamlede midler og gaver	321 308	43 450	12 491
Innsamlingskostnader	16 311	-	-

Noen inntektskilder har blitt omdefinert fra tilskudd til innsamling.

Note 4**Overskudd/(underskudd) for inntektsgivende aktiviteter som oppfyller foreningens formål**

	2009	2008
Namibiabutikken	305 713	251 004
Gjestehuset i Windhoek	102 697	83 123
Informasjon og marked	(398 908)	(229 066)

Note 5**Oversikt over inntekter og bidragsyttere til de enkelte prosjektene knyttet til rammeavtalen**

Prosjekt	Kostnader	Inntekter	
		NORAD	ANDRE
Urfolksprosjektet i Kunene	1 726 822	1 607 789	119 033
Forprosjekt Angola	32 487	32 487	-
Pedagogisk entreprenørskap	874 299	786 869	87 430
Urfolksprosjektet for San-folket i Tsumkwe	1 902 553	1 694 298	208 255
Tradisjonelle kunnskapsfag i skolen	1 079 055	971 150	107 905
	5 615 216	5 092 593	522 623
"Andre" består av:			
Skoleløp			192 019
Hedmark fylkeskommune			140 000
Oppland fylkeskommune			80 000
Skills			80 000
Åkeberg barnehage			20 000
Slåstad skole			10 104
Elverum videregående skole			500
			522 623

Note 6**Administrasjonskostnader**

Ordinære kostnader knyttet til administrasjonen	1 475 932
Fratrekk for arbeid med faglig oppfølging av prosjektene	-380 000
Fratrekk for arbeid med informasjon	-40 000
Fratrekk for arbeid med Namibiabutikken	-40 000
Fratrekk for arbeid med forprosjekt "bridge"	-18 000
Sum administrasjonskostnader	997 932

Faglig oppfølging av prosjektene er bidrag fra administrasjonen som går utover det som defineres som administrasjon jfr Norads retningslinjer. Disse kostnadene belastes prosjektene.

Note 7

Varige driftsmidler Namibia:

	Fast eiendom	Bil	
Anskaffelseskost 1.1	N\$ 487 355	120 642	607 997
Tilgang	N\$ -	-	-
Avgang	N\$ -	-	-
Anskaffelseskost 31.12	N\$ 487 355	120 642	607 997
Samlede avskrivninger	-	-120 642	-120 642
Bokført verdi pr. 31.12	N\$ 487 355	-	487 355
Bokført verdi pr. 31.12	NOK 721 861	-	721 861

Varige driftsmidler Norge:

	Kopimaskin	Sum
Anskaffelseskost 1.1	87 375	87 375
Tilgang	-	-
Avgang	-	-
Anskaffelseskost 31.12	87 375	87 375
Samlede avskrivninger	-65 532	-65 532
Bokført verdi pr. 31.12	21 843	21 843
Årets ordinære avskrivn.	21 844	21 844

Kopimaskin skrives av over en periode på 4 år.

Verdien i norske kroner av bygninger i Namibia (Pasteur st. 11) er fastsatt til kurs på anskaffelsestidspunktene. Anskaffelse har skjedd ved kjøp i 1991 og oppføring av tilbygg i 2003 og 2005.

Namibiske valutabestemmelser kan begrense muligheten til å føre pengene etter et evt. salg av eiendommen ut av landet.

Note 8

Fordringer:	2009	2008
Debitorer i Namibia	18 269	23 693
Debitorer i Norge	124 716	111 883
Forskudd til prosjektene	138 612	13 284
Lønns- og reiseforskudd	87 633	34 954
Fordring donorer	236 494	348 432
Forskuddsbetalte kostnader	52 500	21 250
Sum fordringer:	658 224	553 496

Beløpet fordring donorer gjelder tilsagn og innsamlede midler knyttet til 2009, men som ikke har blitt overført til foreningen før i 2010.

I det samme beløpet inngår et negativt beløp på kr. 38.000. Dette er en avsetning som er foretatt på grunn av underslagssaken i prosjektet Tradisjonsfag i skolen.

Note 9

Bankinnskudd og kontanter:	2009	2008
Bankbeholdning Namibia	44 313	12 687
Bankbeholdning Norge	3 266 451	3 597 578
Kassebeholdning	5 928	4 760
Sum bankinnskudd og kontanter:	3 316 692	3 615 025

I posten inngår bundne skattetrekkmidler med kr. 69.427

Note 10

Beløpet består av foreningens prosjektfond. Prosjektfondet har ikke blitt benyttet i 2009.

Note 11

Beløpet består av midler fra eksterne kilder hvor det er inngått avtaler som legger føring på anvendelsen av midlene. Beløpet er spesifisert pr. donor nedenfor.

Hedmark fylkeskommune	32 464
Skoleløpet	170 288
Sum formålskapital med eksterne restriksjoner:	202 752

Note 12

Kortsiktig gjeld:	2009	2008
Kreditorer i Norge	224 611	74 937
Offentlige trekk og avgifter	132 874	148 035
Gjeld til prosjektene	31 261	22 092
Ubrukte midler div donorer	-	-
Ubrukte midler Norad infoavtale	49 794	60 819
Ubrukte midler Vennskap Nord-Sør	9 457	9 457
Påløpne feriepenger	164 323	134 332
Skyldige renter, donorer	4 984	3 501
Annen kortsiktig gjeld	80 468	149 321
Sum kortsiktig gjeld:	697 772	602 494

Note 13

Lønnskostnader:	2009	2008
Lønnskostnader uteansatte på norsk kontrakt	1 461 740	1 529 535
Lønnskostnader gjestehuset i Windhoek	161 073	110 848
Lønnskostnader informasjon og marked	510 304	319 991
Lønnskostnader rammeavtale informasjon	37 571	57 907
Lønnskostnader administrasjon i Norge	897 544	919 936
Lønnskostnader butikken	41 690	43 406
Lønnskostnader belastet forstudie "bridge"	18 000	-
Kompensert for adm sin faglige oppfølging	(298 000)	(275 000)
Kompensert adm arbeid info	-	(30 000)
Sum lønnskostnader:	2 829 922	2 676 623

Gjennomsnittlig antall årsverk:	2009	2008
Administrasjonen i Norge	1,75	2,00
Renhold Namibiahuset	0,20	0,20
Informasjon og nettverk	1,00	0,75
Gjestehuset i Windhoek	3,00	3,00
Prosjektkoordinatorer	4,00	4,00
Sum antall årsverk	9,95	9,95

1 årsverk som prosjektkoordinator er betalt fra prosjektene lokalt og inngår som lokal prosjektkostnad

Godtgjørelser til ledende personer	Daglig leder	Styret
Lønn	414 343	0
Kollektiv pensjonspremie	24 161	0
Annen godtgjørelse	2 272	0

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer i foreningen.

Revisor	2009	2008
Kostnadsført revisjonshonorar til revisor i Norge	83 313	92 782
Kostnadsført honorar til revisor i Namibia	60 537	61 447
	143 850	154 229

Kollektiv pensjonsforsikring er beholdt for ansatte som var i ordningen pr 30. juni 2006 . Forpliktelsen er ikke balanseført og den årlige pensjonspremie anses som årets kostnad.

Fra og med 1. juli 2006 er det innført pensjonsforsikring for alle nyansatte etter lov om obligatorisk tjenestepensjon. Foreningens pensjonsordninger tilfredstiller lovens minstekrav.

Note 14

Administrasjonsprosent er definert som andelen av totale kostnader som går til administrasjon.

Formålsprosent er definert som andelen av totale kostnader som går til foreningens formål.

	2009	2008
Administrasjonsprosent	12,1	12,9
Formålsprosent	87,9	87,1

Note 15

Artsbestemt resultatoppsett	2009	2008
Inntekter:		
Salgsinntekter	556 653	523 855
Annen driftsinntekt	7 113 084	6 877 124
Lokale inntekter gjestehus	296 157	251 868
Finansinntekter	88 616	231 266
Sum inntekter:	8 054 510	7 884 113
Kostnader:		
Varekostnader	118 198	148 784
Lønnskostnader	2 829 922	2 676 623
Avskrivninger	21 844	21 844
Annen driftskostnad	1 224 718	1 676 748
Lokale prosjekt- og driftskostnader Namibia	3 515 142	2 553 609
Prosjektkostnader Norge	121 029	147 274
Faglige og andre bidrag belastet prosjektene	565 000	515 000
Sum kostnader:	8 395 853	7 739 882
Resultat:	(341 343)	144 231